

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
Université Djilali Liabès –Sidi-Bel-Abbès  
Faculté des Lettres, Langues et Arts  
Département de langue française



# COLLOQUE NATIONAL

**L'écrit et l'oral : quelles approches et quelles articulations  
dans la didactique du FLE, les pratiques langagières  
et les écrits littéraires dans le contexte algérien**

**Programme du colloque  
16-17 Décembre 2019**



**LUNDI 16 DÉCEMBRE 2019**

**MATIN**

**8h00 – 9h00** : Accueil des participants (Bibliothèque de la faculté)

**9h00 – 9h30** : Allocutions d'ouverture :

- Monsieur, Yahia Abdeldjebar ATMANE, Président du colloque.
- Monsieur, Mourad MEGACHOU, Recteur de l'Université.
- Monsieur, Kadda AGAG, Doyen de la Faculté des Lettres et des Langues.



**09h30-10h : Conférence plénière**

**M. Djilali MELLAK** : « La voix dans l'écrit : deux discours croisés dans le texte littéraire maghrébin ? »

**10h00 -10h 15 : Débat**

**10h15-10h30 : Pause-café**

## **ATELIER DIDACTIQUE**

**MODÉRATRICE** : Mme Zakia LOUNIS (Dr. Université Djilali Liabès)

**10h30-10h45** : Zohra Chahrazade LAHCENE (Université de Laghouat) « Plates-formes et applications, des outils connectés pour l'enseignement/apprentissage de l'écrit et de l'oral dans les pratiques de classe ».

**10h45-11h** : Yamouna Salma BELDJOUDI & Rabéa BENAMAR (Université de Tlemcen) « Reformuler la consigne d'écriture : quel impact sur les écrits des élèves du secondaire ? »

**11h-11h15** : Setti Soumia CHIKR (Université Djilali Liabès-Sidi-Bel-Abbès « Comment didactiser l'écrit en classe de FLE »

**11h15-12h : Débat**

**12h-13h30 : Déjeuner**



**LUNDI 16 DECEMBRE 2019**

**APRES-MIDI**

**MODÉRATRICE** : Mme Yamina BOUTEFLIKA (Pr. Université Djilali Liabès)

**14h-14h15** : Amir MEHDI (Université IBN Khaldoun Tiaret) « Apport des jeux de rôle à l'apprentissage de l'expression orale ».

**14h15-14h30** : Soumia AOUNALLAH & Ouardia AÏT Amar Meziane (Université IBN Khaldoun Tiaret) « Poétique de l'oralité dans les romans de Malika Mokeddem »

**14h30-14h45** : Djamel KEDDOUCI (Université Djilali Liabès-Sidi-Bel-Abbès) « Représentations et pratiques des TICE en enseignement de l'écrit et de l'oral »

**14h45-15h : Pause-café**

**15h-15h15** : Sidi Mohamed TALBI (Université Dr. Moulay Taher de Saïda) « La didactique du récit de fiction : quelle place accorder à l'oral et à l'écrit ? »

**15h15-15h30** : Thameur TIFOUR & Abdelkader BELKHITER (Université Amar Téledji-Laghouat) « Vers l'inter-culturalisation de l'oral en classe de langue »

**15h30-15h45** : Yousra HAMITOU (Centre universitaire SALHI Ahmed de Naâma) « La remédiation de la production écrite au cycle primaire par le modèle des fiches cas de 4<sup>ème</sup> année primaire »

**15h45-16h : Débat**

**MARDI 17 DECEMBRE 2019**

**MATIN**

**MODERATRICE** : Mme Wafa AZZAOUÏ (Dr. Université Djilali Liabès)

**09-09h15** : Mohamed MEKKAOUÏ & Zahéra Malika BENMESSABIH (Université de Mascara) « L'effet de l'utilisation d'une carte conceptuelle sur la réécriture collaborative en présentiel d'un texte explicatif en FLE »

**09h15- 09h30** : Naima ELKEURTI (Université Djilali Liabès-Sidi-Bel-Abbès) « L'écriture créative : Quelles approches didactiques ? »

**Pause-café : 09h30-10h**

**10h-10h15** : Elhadj BELHEIRANE (Université Djilali Liabès) « Quelques repères utiles à la pratique de l'oral ».

**10h15- 10h30** : Leïla ZEKRI (Djilali Liabès, Sidi-Bel-Abbès) « Les ateliers d'écriture : pour une meilleure acquisition des compétences scripturales »



10h30-10h45 : Mohamed Amine ZOUAOUI (Université Ibn Khaldoun Tiaret) « La Pratique de l'oral à l'université dans l'enseignement / apprentissage du FLE »

10h45-11h : Débat



**MARDI 17 DECEMBRE 2019**  
**APRES-MIDI**

**MODÉRATEUR** : M. Belabbas MISSOURI (Pr. Université Djilali Liabès)

**14h-14h15** : Nourdine YAGOUBI (Université Djilali Liabès) « L'insécurité linguistique devant l'Autre ; réalité et perspectives. Cas des étudiants en master 2 en FLE à l'université de Tiaret »

**14h15- 14h30** : Ahmed DAHO (Centre universitaire Belhadj BOUCHAIB- Ain Témouchent) « De l'oral vers l'écrit en FLE. Pour un décloisonnement des activités par l'approche curriculaire, le programme de 2e génération »

**14h30-14h45**: Mohamed SAYAH (Université Tahar Moulay –Saida-) « Une éducation à l'image pour un réel renouveau méthodologique. »

**14h45-15h** : Sara GHRIBI (Centre universitaire Belhadj BOUCHAIB- Ain Témouchent) « L'oral comme moyen d'intercompréhension dans les situations d'interaction entre enseignants et apprenants »

**15h-15h15** : Débat

**CLOTURE DES TRAVAUX ET REMISE DES ATTESTATIONS**

MARDI 17 DECEMBRE 2019  
MATIN

ATELIER LINGUISTIQUE

**MODÉRATRICE** : Mme. Kheira BENHADDOU (Dr. Université Djilali Liabès)

**09h-09h15** : Amal CHELIHI (Faculté de Médecine, Sidi Bel Abbès) « Pratique oralisante dans l'écrit SMS des étudiants algériens »

**09h15-09h30** : BENADLA Ilhem « Les pratiques scripturales numériques. Le cas des tchateurs algériens des réseaux IRC. »

**09h30-09h45** : BEDDEK Samia (Université Djilali Liabès) « Transcriptions phonétique et orthographique et compétences linguistiques des étudiants de 1<sup>ère</sup> année licence français »

**09h45-10h** : Tifour HABIBI (Centre universitaire – Naâma) « Décloisonner l'écrit de l'oral pour en faire un objet d'apprentissage : L'impact de l'activité « langue » dans ce decloisonnement »

**Pause-café : 10h-10h30**

**10h30-10h45** : Farida BOUZEKOURA (Université Djilali Liabès) « Types d'alternances codiques dans les interactions langagières des étudiants paramédicaux de Sidi-Bel-Abbès »

**10h45-11h** : Yahia Abdeldjebar ATMANE (Université Djilali Liabès) « L'oral comme procédé de défigement dans le forum de discussion Algérie.dz »

**11h-11h15** : Mustapha ZÉMALI (ENS de Mostaganem) « L'apostrophe et raidissement de la violence verbale dans l'interaction pédago-didactique. »

**11h-15-11h30** : KHADIR Nabil (Université Djilali Liabès- Sidi Bel Abbès) « Étude sémiologique des slogans du Hirak sur les réseaux sociaux. »

**11h30- 12h** : Débat

**12h** : Déjeuner



**MARDI 17 DECEMBRE 2019  
MATIN**



**ATELIER LITTÉRATURE**

**MODÉRATEUR : M. Djilali MELLAK (Pr. Université Djilali Liabès)**

**09-09h15** : Aicha SEHARI, Ouardia AÏT AMAR MEZIANE (Université de Tiaret) « Entre les traces d'oralité et l'écrit : Une hybridité linguistique et culturelle dans " Puisque mon cœur est mort" de Maïssa Bey »

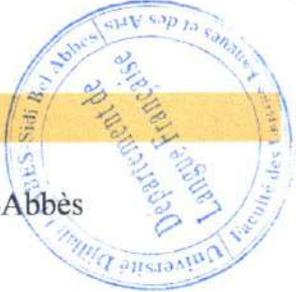
**09h15-09h30** : Amel SMAINE (Laboratoire LADICIL, Université Oran2) « L'oralité littéraire, d'une tradition à une forme d'expression et de transgression dans les romans de Maïssa Bey »

**09h30-09h45** : Salah MESSEGUEM (Université Mohamed Ben Ahmed- Oran 2) « L'oralité au pays des hommes libres ».

**09h45-10h** : BOUYERMANI Yamna (Université Djilali Liabès) « S'appropriier l'écrit est-il faisable en absence de l'oral en didactique du F.L.E. »

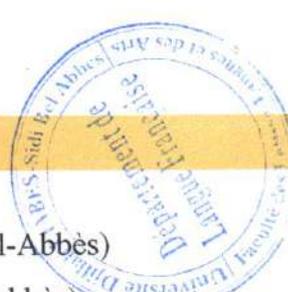
**10h-11h Débat**

**12h : Déjeuner**



## Membres du comité scientifique

- Pr. Belabbas MISSOURI (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Pr. Djilali MELLAK (Département de français – de Sidi-Bel-Abbès)
- Pr. Khedidja MOKADEM (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Pr. Yamina BOUTEFLIKA (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Dr. Yahia Abdeldjebar ATMANE (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Dr. Yamina SEHLI (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Dr. Dalila BELKACEM (Département de français – Université Mohamed Ben Ahmed- Oran 2)
- Dr. Samia BEDDEK (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Dr. Naïma EL-KEURTI (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Dr. Amina MISSOURI (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Dr. Kheïra BENHADOU (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Dr. Wafa AZZAoui (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Dr. Zakia LOUNIS (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)



## MEMBRES ORGANISATEURS : ENSEIGNANTS DE LA FACULTÉ

- Abdelkrim BELHADJ (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Walid BOUANANI (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Randa ZEDDOUR (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Karima BENZEROUG (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Mustapha ZEMALI (ENS de Mostaganem)
- Nassima BENTALLAH (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Radja HALLAM (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Malika MANSOUR (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Souad GRINE (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Houria FASLA (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Habib DJIDI (Département de français – Université Djilali Liabès de Sidi-Bel-Abbès)
- Nabil KHADIR (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Ahmed DAHO (Centre universitaire Belhadj BOUCHAIB- Ain Temouchent)
- Djamel KEDOUCI (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Zakia ZEKRI (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Amina SELLAM (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Amina MEHOR (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)
- Hadj BELHIRANE (Département de français – Université de Sidi-Bel-Abbès)